

## **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

**A. Voronchuk**

**А. В. Ворончук**

БГЭУ (Минск)

*Научный руководитель Р. А. Плавинский*

### **BESONDERHEITEN DES KOMMUNIKATIVEN VERHALTENS DER DEUTSCHEN: DOMINANTEN UND STEREOTYPEN**

### **ОСОБЕННОСТИ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ НЕМЦЕВ: ДОМИНАНТЫ И СТЕРЕОТИПЫ**

Eine der wichtigsten Bedingungen der erfolgreichen interkulturellen Kommunikation ist das Wissen der Besonderheiten des kommunikativen Verhaltens des Volkes, die laut I.A. Sternin als „in der Kommunikation verwendete Regeln und Traditionen des Umgangs in einer oder anderer Gemeinschaft“ verstanden werden sollten [1, с. 97].

Das Ziel dieser Arbeit besteht darin, die Besonderheiten des kommunikativen Verhaltens der Deutschen zu untersuchen.

Da ich die deutsche Sprache seit 13 Jahren lerne und einige Erfahrungen der Kommunikation mit den Vertretern der deutschen Kultur habe, würde ich bestätigen, dass das Kommunikationsverhalten der deutschen Sprachkultur keine eindeutige Beschreibung haben kann und eine Reihe von Dominanten und Stereotypen hat, die sowohl wahr als auch nicht wahr sein können. Dies wird durch die Worte der Professorin des Instituts für Demoskopie Allensbach Renate Köcher bestätigt: „Die Deutschen sind nicht so, wie es über sie oft gesagt wird, sie sind gesellig und kommunikationsfreudig“ [2].

Ich bezeichne das oben Gesagte als Hypothese dieser Studie und habe für ihre Begründung die folgenden Methoden gewählt: Erforschung der Literatur und der Medien zu diesem Thema; Analyse der sprachlichen Tatsachen, die ich nach der Methode der teilnehmenden Beobachtung während des Schnupperstudiums an der Viadrina-Universität (Frankfurt an der Oder) und des Sprachkurses an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg erhalten hatte; gerichtetes assoziatives Experiment (für belarussische Informanten) und die Methode der informellen Video-Interviews (für ausländische Informanten) sowie die statistische Bearbeitung der Ergebnisse.

Im Laufe des gerichteten assoziativen Experiments unter den belarussischen Respondierten wurden 75 Personen befragt. Die Alterszusammensetzung der Teilnehmer ist von 18 bis 65 Jahre. Alle Teilnehmer studieren oder haben die

deutsche Sprache studiert. Folgende Frage war zu beantworten: Wie sind für Sie die Deutschen in der Kommunikation?

Die Befragten gaben mehr als 30 Eigenschaften eines typischen deutschen Gesprächspartners an. Die Ergebnisse des Experiments zeigen, dass das typische deutsche Kommunikationsverhalten für die Belarussen „höflich“, „ordentlich“, „verantwortungsvoll“ ist.

Hinzu kommt das Video-Interview mit den ausländischen Befragten aus verschiedenen Ländern. 19 Personen im Alter von 21 bis 60 Jahre nahmen an dem Interview teil. Die Respondierten fügten folgende kommunikative Eigenschaften hinzu: geschlossen (die Jugendlichen sind schon anders); hilfsbereit, nicht immer höflich, eigene Meinung zu jedem Thema.

Die Vertreter der deutschen Sprachkultur nannten in dem Interview folgende Merkmale: diszipliniert, ordentlich, kein Verständnis für Ironie. Gleichzeitig behaupteten viele deutsche Informanten bei der Bestimmung der typischsten Merkmale des deutschen kommunikativen Verhaltens, dass alle Deutschen unterschiedlich sind und im Deutschland von heute viel von der Region und noch mehr von der bestimmten Person abhängt. Meine persönlichen Beobachtungen bestätigen dies auch.

Meiner Meinung nach widerlegen die Ergebnisse der Studie den Stereotyp über die eindeutig ungeselligen, kaltblütigen und zurückhaltenden Deutschen.

Auf Grund der Analyse kann man das Fazit ziehen, dass das Wissen der Besonderheiten des nationalen kommunikativen Verhaltens hilft, den „Konflikt der Kulturen“ zu überwinden, kulturellen Schock zu vermeiden und die Handlungen der Vertreter anderer Kulturen angemessen wahrzunehmen.

**Н. Налуза**

**А. Галуза**

БГЭУ (Минск)

*Научный руководитель В. А. Шевцова*

## **MERKMALE DER DEUTSCHEN KULTUR IM INTERNATIONALEN PROJEKTMANAGEMENT**

### **ПРИЗНАКИ НЕМЕЦКОЙ КУЛЬТУРЫ В МЕЖДУНАРОДНОМ ПРОЕКТНОМ МЕНЕДЖМЕНТЕ**

Das Projektmanagement ist eine relativ neue Form des Organisationsmanagements, aber es nimmt einen zunehmend wichtigen Platz unter anderen Formen und wird sehr aktiv auf internationaler Ebene eingesetzt. In den